

## öffentliche N I E D E R S C H R I F T

### **VERTEILER:**

<b>Körperschaft</b>	<b>: Stadt Norderstedt</b>	
<b>Gremium</b>	<b>: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften, SZ-05DLFV2</b>	
<b>Sitzung am</b>	<b>: 12.02.2004</b>	
<b>Sitzungsort</b>	<b>: Sitzungsraum 3</b>	
<b>Sitzungsbeginn</b>	<b>: 18:15</b>	<b>Sitzungsende : 21:16</b>

### **Öffentliche Sitzung**

**Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung**

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

### **Genehmigt und wie folgt unterschrieben:**

Vorsitzende/r : gez.

Schriftführer/in : gez.

## TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 12.02.2004

### Sitzungsteilnehmer

Verwaltung

<b>Kroeger, Stefan</b>	<b>18:15 bis 21:16 FORUM / Protokoll</b>
<b>Junker, Marion</b>	<b>18:15 bis 21:16 Personalrat</b>
<b>Schulz, Iris</b>	<b>18:15 bis 21:16 FORUM</b>
<b>Martin, Susanne</b>	<b>18:15 bis 21:16 FORUM</b>
<b>George, Rüdiger</b>	<b>18:15 bis 21:16 FORUM</b>
<b>Richter, Gabriele</b>	<b>18:15 bis 21:16 FORUM</b>
<b>Bostelmann, Klaus</b>	<b>18:15 bis 21:16 FORUM</b>
<b>Freter, Harald Dr.</b>	<b>18:15 bis 21:16 Dezernent</b>

Teilnehmer

<b>Paschen, Charlotte</b>	<b>18:15 bis 21:16 bis 19.25 Uhr</b>
<b>Krogmann, Marlis</b>	<b>18:15 bis 21:16</b>
<b>Zibell, Hans-Joachim</b>	<b>18:15 bis 21:16</b>
<b>Wochnowski, Karlfried</b>	<b>18:15 bis 21:16</b>

### **Entschuldigt fehlten**

sonstige

<b>Diedrich, Jessica</b>	<b>18:15 bis 21:16 Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH</b>
<b>Flemer, Rüdiger</b>	<b>18:15 bis 21:16 Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH</b>
<b>Berg, Arne</b>	<b>18:15 bis 21:16 Aufsichtsrat MeNo</b>
<b>Andt, Bernd</b>	<b>18:15 bis 21:16 Aufsichtsrat MeNo</b>
<b>Meyer, Christel</b>	<b>18:15 bis 21:16 Stichling Norderstedt e.V.</b>
<b>Berbig, Miro</b>	<b>18:15 bis 21:16 Stichling Norderstedt e.V.</b>
<b>Münster, Helmut</b>	<b>18:15 bis 21:16 Aufsichtsrat MeNo</b>
<b>Bialojan, Bernd</b>	<b>18:15 bis 21:16 Aufsichtsrat MeNo</b>
<b>Kahlsdorf, Jens</b>	<b>18:15 bis 21:16 Aufsichtsrat MeNo</b>

**Döscher, Günther  
Drewes, Thorsten**

3

**18:15 bis 21:16 Aufsichtsrat MeNo  
18:15 bis 21:16**

**Sonstige Teilnehmer**

3

4  
**VERZEICHNIS DER**  
**TAGESORDNUNGSPUNKTE**

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 12.02.2004

**Öffentliche Sitzung**

**TOP 1 :  
Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :  
Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**TOP 3 :  
Einwohnerfragestunde - wird als erster Tagesordnungspunkt nach 19.00 Uhr aufgerufen**

**TOP 4 : M04/0057  
Mietpreisanpassung der TriBühne zum 01.07.2004, hier: Auswirkungen auf das FORUM, Kultur und Städtepartnerschaften**

**TOP 5 : M04/0051  
Personalgestellung für Veranstaltungen in der TriBühne**

**TOP 6 : M04/0050  
überregionaler Kartenverkauf**

**TOP 7 : B04/0052  
Kulturförderrichtlinien der Stadt Norderstedt, hier: Bezuschussung der Raumnutzung der TriBühne**

**TOP 8 : B03/0001\_1  
Stichling Norderstedt, Aquarien- und Terrarienfreunde von 1980 e.V., hier: Zuschuss zur Durchführung des Bundeskongresses der Aquarianer in 2005**

**TOP 9 : M04/0048  
Terzialbericht 03-2003**

**TOP 10 :  
Verschwisterung - Dauerbesprechungspunkt -**

**TOP 11 :  
Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP  
11.1 :**

**Kulturnetz****TOP****11.2 :****AGB für Räumlichkeiten des FORUM der Stadt Norderstedt****TOP****11.3 :****Förderverein Feuerwehrmuseum Hof Lüdemann, hier: Antrag auf Bezuschussung des Baus einer neuen Ausstellungshalle****TOP****11.4 :****Bezuschussung der Volkshochschule durch den Kreis Segeberg****TOP****11.5 :****Beschlusscontrolling des FORUM****TOP****11.6 :****Kreative Hits für Kids****TOP****11.7 :****Treffen der Träger der freien Wohlfahrtspflege am 05.02.04****TOP****11.8 :****Workshop zum Kultur- und Weiterbildungsentwicklungsplan (KuWEP)****TOP****11.9 :****Bühne frei am 26.02.04****TOP****11.10 :****Kostendeckungsgrad der Stadtbücherei****TOP****11.11 :****Konsequenzen aus der Kürzung des Kreiszuschusses an die Stadtbücherei****TOP****11.12 :****Leistungen der Stadtbücherei für Institutionen aus dem Kreis Segeberg****TOP****11.13 :****Kooperationen mit Partnern in der Stadtbücherei****TOP****11.14 :****Antwort auf Anfrage von Frau Schmitt vom 16.06.03**

**TOP**

**11.15 :**

**Jugend musiziert**

**TOP**

**11.16 :**

**Anfrage Herr Oettlein nach Ermäßigungen beim Kartenkauf für städtische  
Veranstaltungen**

**Nichtöffentliche Sitzung**

**TOP 12 :**

**Berichte und Anfragen - nicht öffentlich**

## TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 12.02.2004

### **TOP 1:**

#### **Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Die Vorsitzende, Frau Kühl, begrüßt die Anwesenden und stellt die ordnungsgemäße Ladung und Beschlussfähigkeit fest. Sie begrüßt die Mitglieder des Aufsichtsrates der Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH und stellt insbesondere fest, dass Herr Bialojan als Sachverständiger an der Ausschusssitzung teilnimmt.

Vor Eintritt in die Tagesordnung verpflichtet Frau Kühl das bürgerliche Mitglied, Herrn Hans Joachim Zibell, per Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung seiner Obliegenheit gemäß § 46 V GO.

### **TOP 2:**

#### **Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

Frau Peihs beantragt die TOPs 4 und 7 von der Tagesordnung abzusetzen. Da es sich bei TOP 4 nur um eine Mitteilungsvorlage und somit nur um ergänzende Informationen handelt, wird dieser TOP behandelt. Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften beschließt einstimmig, TOP 7 abzusetzen. Die so vorliegende Tagesordnung wird einstimmig beschlossen.

### **TOP 3:**

#### **Einwohnerfragestunde - wird als erster Tagesordnungspunkt nach 19.00 Uhr aufgerufen**

Es wurden keine Fragen gestellt.

**TOP 4: M04/0057****Mietpreisanpassung der TriBühne zum 01.07.2004, hier: Auswirkungen auf das FORUM, Kultur und Städtepartnerschaften**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter erläutert die Vorlage und weist daraufhin, dass im Aufsichtsrat der Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH die Beschlussfassung zu einer Mietpreiserhöhung ausgesetzt wurde.

Frau Oehme bittet um Aufgabe der Veränderung der Abonnentenzahlen zwischen der Saison 2002/3 und der Saison 2003/4.

**TOP 5: M04/0051****Personalgestellung für Veranstaltungen in der TriBühne**

Herr Dr. Freter erläutert die getroffenen Abstimmungen zwischen Forum und TriBühne.

Die Veranstaltungsdienste bei Veranstaltungen in der TriBühne der Stadt Norderstedt , FORUM , Kultur und Städtepartnerschaften werden auch weiterhin durch die Veranstaltungskräfte des FORUM bis zu einer Gesamtzahl von 750 zu leistenden Stunden pro Saison durchgeführt.

Zusätzlich benötigte Stunden werden bei der Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH eingekauft, wobei der Einkaufspreis pro Stunde nicht den Preis pro Stunde Veranstaltungskraft gemäß der Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie der Mietübersicht für die Nutzung der Räumlichkeiten des FORUM der Stadt Norderstedt übersteigen darf (zur Zeit 15,00 €).

Frau Junker vom Personalrat bringt zu dem Tagesordnungspunkt folgende Aspekte ein:

- Die Kostenkalkulation der Personalstunde -entnommen aus der Mietübersicht der TriBühne - sowie der Angaben der Vorlage des Aufsichtsrates zu diesem Tagesordnungspunkt widersprechen sich. Wie sind die Unterschiede zu erklären ?
- Wenn ein entsprechender Beschluss gefasst wird, werden Dritte auf Personal der Stadt Norderstedt zugreifen. Ist dies so gewollt ?
- Will sich andererseits die Politik in Abhängigkeit von fremden Personal begeben ?
- Warum zahlt der städtische Betrieb Mehrzwecksäle GmbH nicht nach Tarif ?

Herr Erster Stadtrat Dr. Freter weist daraufhin, dass nach Aussage des Hauptamtes die Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH nicht an tarifliche Bestimmungen gebunden ist.



Herr Flemer erläutert die Differenz zwischen den Kostenansätzen für Personalstunden in der Mietübersicht und den Angaben in seiner Vorlage.

Frau Peihs bittet darum, dass die Punkte 5 und 6 nach der Pause wieder aufgegriffen werden. Hierüber besteht Einvernehmen.

**TOP 6: M04/0050  
überregionaler Kartenverkauf**

Herr Dr. Freter erläutert die getroffenen Absprachen zwischen Forum und TriBühne.

Es besteht zwischen der Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH und der Stadt Norderstedt, FORUM, Kultur und Städtepartnerschaften , Einvernehmen darüber, den städtischen Vorverkauf dahingehend zu erweitern, dass die Veranstaltungen der TriBühne überregional verkauft und im FORUM Karten für überregionale Veranstaltungen gekauft werden können.

Die Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH und das FORUM , Kultur und Städtepartnerschaften , werden hierzu die technischen und finanziellen Voraussetzungen abklären, damit der Kartenverkauf im FORUM zentral vorgenommen werden kann.

Die Verwaltung erläutert die Vorgehensweise zu den getroffenen Vereinbarungen zu einem überregionalen Kartenverkauf zwischen der Stadt Norderstedt , FORUM und der Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH und gibt weitere Informationen.  
Es besteht Einvernehmen zwischen beiden Seiten, dass ein überregionaler Kartenverkauf notwendig ist. Weitere Punkte sind zu besprechen.

Frau Junker fragt für den Personalrat danach, wieviele Kollegen bei einer Aufgabenübertragung betroffen wären und ob es Pläne für einen zentralen Vorverkauf nur noch über die TriBühne gäbe.

Es folgt eine angeregte Diskussion.

Frau Kühl unterbricht die Sitzung um 19.25 Uhr, damit der Aufsichtsrat seine Sitzung weiterführen kann. Um 20.15 Uhr wird die Sitzung des Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften wieder aufgenommen.

Die beiden Tagesordnungspunkte 5 und 6 werden entsprechend der Absprache weiter behandelt.

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet über die drei im folgenden genannten Beschlüsse des Aufsichtsrates der Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH:

"Der Aufsichtsrat beschließt, dass die Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH die Personalgestellung während der Veranstaltungen in der TriBühne Norderstedt mit eigenem Personal durchführt. Die Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH baut einen entsprechenden Pool auf und nimmt bis auf weiteres die vertraglich fixierten, aber nicht in Anspruch genommenen Stunden für den Bereich Veranstaltungsbetreuung der Stadt Norderstedt zu Einstandspreisen ab."

"Der Aufsichtsrat beschließt, dass die Geschäftsführung der Mehrzwecksäle Norderstedt GmbH bis zum Saisonbeginn 2004/2005 ein überregionales Kartenvorverkaufssystem für die Veranstaltungen in der TriBühne Norderstedt in eigenen Räumen sicherstellt."

"Der Aufsichtsrat beschließt, dass gemeinsam mit dem FORUM eine Vorverkaufsstelle mit überregionalem Vorverkaufssystem eingerichtet wird."

Herr Dittmayer ist von 20.19 bis 20.21 Uhr abwesend.

Der Punkt "Personalgestellung" soll auf der nächsten Sitzung des Ausschusses für Kultur und Städtepartnerschaften wieder aufgenommen werden. Zum Punkt "Kartenvorverkauf" beschließt der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften auf Antrag von Frau Schmitt, mit 6 Ja-, 3- Neinstimmen und 2 Enthaltungen folgenden Prüfauftrag:

"Die Verwaltung möge prüfen, wie es sich inhaltlich, technisch und personell sicherstellen läßt, dass sich der überregionale Kartenvorverkauf in einer Kooperation zwischen TriBühne und dem FORUM in den Räumen der TriBühne durchführen läßt."

**TOP 7: B04/0052**

**Kulturförderrichtlinien der Stadt Norderstedt, hier: Bezuschussung der Raumnutzung der TriBühne**

Der Tagesordnungspunkt ist von der Tagesordnung gestrichen worden.

**TOP 8: B03/0001\_1**

**Stichling Norderstedt, Aquarien- und Terrarienfrende von 1980 e.V., hier: Zuschuss zur Durchführung des Bundeskongresses der Aquarianer in 2005**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter erläutert die Vorlage und beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder.

Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften beschließt dann einstimmig Variante B des Beschlussvorschlages:

"Dem anerkannten Kulturträger "Stichling Norderstedt Aquarien- und Terrarienfrende von 1980 e.V." wird nach dem jetzigen Stand des Finanzierungsplanes ein Zuschuss für Miet- und Nebenkosten und zuschussfähige Kosten in Höhe von 7.342,48 €(in Anlehnung an die Kulturförderrichtlinien des Jahres 2001) gewährt. Haushaltsmittel stehen bei der Haushaltsstelle 3002.7000 im Haushaltsjahr 2005 zur Verfügung."

Frau Kühl bittet die Verwaltung, den Ausschuss zu informieren, wenn durch diesen Beschluss die Verteilmasse an die Kulturträger in 2005 gefährdet wird.

**TOP 9: M04/0048**  
**Terzialbericht 03-2003**

Die Verwaltung beantwortet die Fragen der Ausschussmitglieder.

Frau Schmitt verläßt den Raum von 20.26 bis 20.29 Uhr.

**TOP 10:**  
**Verschwisterung - Dauerbesprechungspunkt -**

Frau Richter berichtet von einem Wechsel des Bürgermeisters in Kohtla-Järve . Der neue Bürgermeister heißt Jevgeni Solovjov. Der bisherige Bürgermeister, Valeri Korb, ist mittlerweile Stadtratsvorsitzender.

Ferner berichtet sie, dass die Ergebnisse des Aufsatzwettbewerbes auf CD Rom dokumentiert werden sollen. Da die CD Roms nur bedarfsgerecht erstellt werden sollen, werden die Interessenten gebeten, sich zu melden. Ein Ansichtsexemplar wird dem Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften zur Verfügung gestellt.

Frau Richter berichtet, dass das geplante Jugendcamp mit Jugendlichen aus Kohtla-Järve und Norderstedt vom 25.07. bis 04.0804 in Kohtla-Järve stattfinden wird. Auf Norderstedter Seite wird die Maßnahme durch das FORUM, Kultur und Städtepartnerschaften sowie die Jugendarbeit Region Glashütte betreut. 5- 8 Jugendliche des neuen Jugendbeirates werden voraussichtlich an der Maßnahme teilnehmen.

Vom 19. bis 28.04.04 werden Marommer Jugendliche in Norderstedter Familien zu Gast sein. Aus diesem Anlass wird die neue Vorsitzende des Marommer Verschwisterungskomitees , Madame Brunec, in Norderstedt sein und an Arbeitsgesprächen teilnehmen.

**TOP 11:**  
**Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP****11.1:****Kulturnetz**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet, dass es zum Kulturnetz eine unterzeichnete Kooperationsvereinbarung zwischen der Kulturstiftung, der TriBühne sowie dem FORUM, Kultur und Städtepartnerschaften gibt. Das Kulturnetz wird grundsätzlich 10 Mal im Jahr erscheinen, die erste Ausgabe erscheint im April 2004. Die Kulturträger wurden bereits über das neue Medium informiert. Frau Clausen wird auch weiterhin Ansprechpartnerin sein.

**TOP****11.2:****AGB für Räumlichkeiten des FORUM der Stadt Norderstedt**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet, dass sich im Rahmen von zwei Demonstrationen im Dezember und Januar herausgestellt hat, dass die Frage der Nutzung des Marktplatzes bei Demonstrationen geklärt werden muss. Zur Zeit handelt es sich um einen privaten Raum, der gemäß AGB für Räumlichkeiten des FORUM der Stadt Norderstedt kostenpflichtig angemietet werden muss. Nach Aussage des Hauptausschusses soll sich der Planungsausschuss mit der Entscheidung, ob der Marktplatz öffentlich gewidmet werden soll, beschäftigen. Eine Änderung der AGB wird anschließend im Rahmen einer Beschlussvorlage dem Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften vorgelegt. Bis zu einer Entscheidung wird die Erhebung der Entgelte für die beiden Demonstrationen ausgesetzt.

**TOP****11.3:****Förderverein Feuerwehrmuseum Hof Lüdemann, hier: Antrag auf Bezuschussung des Baus einer neuen Ausstellungshalle**

Der Förderverein Feuerwehrmuseum Hof Lüdemann e.V. beantragt die Bezuschussung des Baus einer neuen Ausstellungshalle am Feuerwehrmuseum. Der Antrag sowie eine Stellungnahme der Liegenschaftsabteilung wird als Anlage 1 dem Protokoll beigelegt.

**TOP****11.4:****Bezuschussung der Volkshochschule durch den Kreis Segeberg**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter berichtet von einem Schreiben des Kreises Segeberg zur Finanzierung der Volkshochschule (siehe Anlage 2). Danach wird es keine weitere

vertragliche Vereinbarung zwischen dem Kreis und den Volkshochschulen über eine Bezuschussung geben.

**TOP**

**11.5:**

**Beschlusscontrolling des FORUM**

Herr Erster Stadtrat Dr.Freter gibt den aktuellen Stand der Übersicht über Beschlüsse und Anfragen des Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften als Anlage 3 zu Protokoll.

**TOP**

**11.6:**

**Kreative Hits für Kids**

Frau Richter verteilt die neueste Ausgabe der Infobroschüre Kreative Hits für Kids. Diese Broschüre ist zum achten Mal erschienen und umfasst 66 Angebote.

**TOP**

**11.7:**

**Treffen der Träger der freien Wohlfahrtspflege am 05.02.04**

Anlässlich des Nachbereitungstreffens zu den Seniorenweihnachtsfeiern 2003 trafen sich die Träger der freien Wohlfahrtspflege und das FORUM am 05.02.04. In diesem Zusammenhang erklärten die Träger der freien Wohlfahrtspflege als bisherige Veranstalter der Sommerausfahrten, dass nach der Streichung der Bezuschussung der Sommerausfahrten diese nicht mehr durchgeführt werden können.

**TOP**

**11.8:**

**Workshop zum Kultur- und Weiterbildungsentwicklungsplan (KuWEP)**

Frau Richter berichtet, dass der Workshop zum KuWEP am 13.02.04 stattfinden wird. Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften wird über die Ergebnisse informiert.

**TOP**

**11.9:**

**Bühne frei am 26.02.04**

Frau Richter berichtet, dass die Nachfolgeveranstaltung des Tages der Kulturträger am 26.02.04 als "Bühne frei !!!" im Rahmen einer Sitzung des Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften im Festsaal am Falkenberg stattfindet. In diesem Zusammenhang verteilt sie die Jahresstatistik der Kulturträger aus 2003 und weist daraufhin, dass nicht alle Kulturträger ihre Informationen geliefert haben.

**TOP**

**11.10:**

**Kostendeckungsgrad der Stadtbücherei**

Frau Martin berichtet, dass der durchschnittliche Kostendeckungsgrad der Bibliotheken in Deutschland bei ca. 7 % , in Norderstedt aber bei ca. 35 % liegt.

**TOP**

**11.11:**

**Konsequenzen aus der Kürzung des Kreiszuschusses an die Stadtbücherei**

Frau Martin berichtet, dass sich die Kürzungen des Kreiszuschusses an die Stadtbücherei Norderstedt im Medienbereich auf ca. 9.000 € belaufen. Dieser Betrag wird durch eine Verkleinerung des Zeitungs- und Zeitschriftenangebotes um 50 Abonnements sowie durch Minderausgaben für 300 Medieneinheiten aufgefangen.

Im Personalbereich betragen die Kürzungen 30.000 € Dieser Betrag kann im Budget der Stadtbücherei aufgefangen werden durch Zugriff auf den Sonderetat zur Medienbeschaffung.

Im Sommer wird durch das Erreichen der Altersgrenze eine halbe bibliothekarische (BAT Vb/ k.u. VII) frei. Ihre Wiederbesetzung ist beantragt. Gerade bei weiter zu erwartenden Kürzungen muss ausreichend Personal zur Vermittlung eines weniger attraktiven Bestandes zur Verfügung stehen.

**TOP**

**11.12:**

**Leistungen der Stadtbücherei für Institutionen aus dem Kreis Segeberg**

Die Anfrage des Kreises Segeberg zu den Nutzerzahlen aus dem Kreisgebiet wurde von der Stadtbücherei zum Anlass genommen, folgende Neuregelung zu treffen: Zukünftig werden Schulen und Einrichtungen aus dem Kreis Segeberg von der Stadtbücherei als Institutionen bedient, die bisher über Privatausweise ausgeliehen haben. Hierdurch werden die Leistungen der Stadt Norderstedt für kreisangehörige Institutionen verdeutlicht.

**TOP**

**11.13:**

**Kooperationen mit Partnern in der Stadtbücherei**

Die Kooperationsveranstaltungen mit lokalen, regionalen und bundesweiten Partnern werden durch die Stadtbücherei als kostengünstige und personalsparende Veranstaltungsform fortgesetzt.

In Zusammenarbeit mit dem Freiwilligen FORUM Norderstedt wird ab dem 25.02.04 ein neues Vorleseangebot für 8-10 Jährige angeboten.

**TOP**

**11.14:**

**Antwort auf Anfrage von Frau Schmitt vom 16.06.03**

Herr Bostelmann beantwortet die Anfrage von Frau Schmitt vom 16.06.03 unter Bezugnahme auf das Angebot "Fit in Grammar für SchülerInnen der 11.Klasse", ob die VHS Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften "Nachhilfestelle für SchülerInnen" fungiert, wie folgt:

Die Volkshochschule übernimmt keine Nachhilfeangebote. Kinderkurse werden aber in wissenschaftlichen Bereichen angeboten. Die VHS wird zum Herbst eine Übersicht der angebotenen Kinderkurse dem Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften vorlegen.

**TOP**

**11.15:  
Jugend musiziert**

Herr George berichtet, dass SchülerInnen der Musikschule Norderstedt mit sehr großem Erfolg an dem Regionalwettbewerb "Jugend musiziert" Ende Januar teilgenommen haben. 30 Norderstedter werden vom 05.-07.03.04 am Landeswettbewerb in Husum teilnehmen.

Am 02.04.04, 19.30 Uhr veranstaltet die Kulturstiftung Norderstedt wieder ein Preisträgerkonzert. Hierbei haben Landessieger des Wettbewerbes aus den Kreisen Segeberg, Pinneberg, Steinburg, Dithmarschen und Nordfriesland die Möglichkeit, ihre Werke zu spielen. Dieses Konzert wird am 03.04.04 im Bürgerhaus in Kaltenkirchen wiederholt. Die Karten für das Konzert befinden sich bereits im Vorverkauf.

**TOP****11.16:  
Anfrage Herr Oettlein nach Ermäßigungen beim Kartenkauf für städtische  
Veranstaltungen**

Herr Oettlein bittet um eine schriftliche Beantwortung folgender Anfrage:

Warum werden bei den Veranstaltungen der Stadt bei den Ermäßigungen für Behinderte Unterschiede zwischen körperlich und geistig Behinderten gemacht ?